

Song of Songs 8

<p>6. Place me as a seal upon your heart, As a seal upon your arm For strong as death is love Hard as Sheol is zeal/jealousy Its flames are flames of fire A most mighty flame/ a flame of Ya</p>	<p>וְשִׁימֵנִי כַחוֹתָם עַל-לִבִּי כַחוֹתָם עַל-זְרוֹעִי כִּי-עֲזָה כַמּוֹת אֶהְיֶה קָשָׁה כַשְׂאוֹל קִנְאָה רִשְׁפֵּיהָ רִשְׁפֵּי אֵשׁ שְׁלֵהֲבִתֶּיהָ:</p>
---	--

1. A Seal upon your Heart, upon your Arm

a. Haggai 2

23. "On that day," declares YHWH of Hosts, "I will take you, Zerrubabel son of Shealtiel, my servant," declares YHWH, "and I will place you as a seal. Because I have chosen you," declares YHWH of Hosts.

כַּג בַּיּוֹם הַהוּא נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת
אֶקַּח זֶרְבָבֶל בֶּן-שְׁאַלְתִּיאֵל עַבְדִּי
נֹאֵם יְהוָה וְשִׁמְתִּיךָ כַחוֹתָם כִּי-בָרָךְ
בְּחִרְתִּי נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת:

b. Jeremiah 22

24. "As I live," declares YHWH, "If you, Jehoiachin son of Jehoiakim, King of Judah, were a seal upon my right hand, I would tear you off from there."

כִּד חַי-אֲנִי נֹאֵם יְהוָה כִּי אִם-יְהִיָּה
כְּנִיָּהוּ בֶן-יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ יְהוּדָה
חוֹתָם עַל-יָדִי יִמְיָגֵי כִי מִשָּׁם
אֶתְקַנְנֶךָ:

c. Zohar Vayechi 71:730 translation by Gershom Sholem

Rabbi Eleazar then began, quoting the verse: "Set me as a seal upon thy heart, as a seal upon thine arm ... the flashes thereof are flashes of fire, a very flame of the Lord" {Cant. 8:6}. He said: This verse has provoked great discussion. ...

פֶּתַח ר' אֵלְעָזָר וְאָמַר, שִׁימֵנִי
כַחוֹתָם עַל לִבִּי כַחוֹתָם עַל זְרוֹעִי
וְגו', רִשְׁפֵּיהָ רִשְׁפֵּי אֵשׁ שְׁלֵהֲבִת
יְהוָה, הָאֵי קָרָא אֶתְעַרְנָא בֵּיה, ...
ת"ח, בְּתַר דְּאֶתְדַּבְּקוּ דָּא בְּדָא,

When they cleave one to the other, then says the Community of Israel in the largeness of her affection: "Set me as a seal upon thy heart." For, as the imprint of the seal is to be discerned even after the seal is withdrawn, so I shall cling to you, even after I am taken from you and enter into captivity: thus says the Community of Israel."	והיא קבילת רעותא, היא אמרת שימני כחותם על לבך, אמאי כחותם. אלא ארחיה דחותם, כיון דאתדבק באתר חד, אע"ג דאתעד מיניה, הא אשתאר רשימו בהוא אתר, ולא אעדי מניה, דכל רשימו, וכל דיוקנא דיליה, ביה אשתאר.
--	---

d. Song of Songs 4

12. A locked garden is my sister, my bride A locked wave, a sealed spring.	יב גן נְעוּל אַחֲתִי כָלָה גַּל נְעוּל מַעֲיֵן חָתוּם:
--	---

2. Strength

a. Exodus 15

2. My strength and song is Ya And he has become my deliverance	עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה
---	--

3. Love and Death

a. Proverbs 8

34. Happy is the man who listens to me, coming early to my doors daily, Keeping watch at the mezuzot of my entrances. 35. For he who finds me finds life, And brings out favor from YHWH. 36. And he who sins against me is violent to his soul, All who hate me love death.	יֵד אֲנֹשִׁי אָדָם שֹׁמֵעַ לִי לְשָׁקֵד עַל־דִּלְתֹתַי יוֹם יוֹם לְשֹׁמֵר מְזוּזֹת פֶּתָחַי: יֵה כִי מִצְאִי מִצְאִי (מִצְאָה) חַיִּים וַיִּפְקֶר רָצוֹן מִיָּהוָה: לֹא וְחָטְאִי חֲמִס נַפְשׁוֹ כָּל־מִשְׁנְאִי אֶהְבּוּ מוֹת:
--	---

b. Song of Songs 2

3. Like an apple [tree] among the trees of the forest, thus is my lover among guys. In his shade I delight and I dwell. And his fruit is sweet to my mouth. 4. He has brought me to the house of wine, And his banner over me is love.	ג כְּתַפּוּחַ בְּעֵצֵי הַיַּעַר כֵּן דּוֹדִי בֵּין הַבָּנִים בְּצִלּוֹ חֲמֻדָּתִי וַיִּשְׁבְּתִי וּפְרִיּוֹ מִתּוֹק לְחֻכִּי: ד הִבִּיאֲנִי אֶל־בֵּית הַיַּיִן
---	--

5. Sustain me with raisin cakes and support me with apples, for I am sick with love.	וְדַגְלוּ עָלַי אֶהְבֶּה: ה סִמְכוּנִי בְּאַשִׁישׁוֹת רִפְדוּנִי בַּתְּפוּחִים כִּי־חֹלֶלֶת אֶהְבֶּה אֲנִי:
--	---

c. Song of Songs 5

6. I opened, I did, to my love But my love had turned and passed on. My soul went out with his word I sought him but did not find him I called him but he did not answer me. ...	ו פָּתַחְתִּי אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי חָמַק עָבַר נַפְשִׁי יֵצְאָה בְּדַבָּרוֹ בְּקִשְׁתִּיהוּ וְלֹא מָצָאתִיהוּ קָרָאתִיו וְלֹא עָנָנִי: ...
8. I place you under oath, Daughters of Jerusalem, If you find my love, What will you tell him? That I am sick with love	ה הַשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בָּנוֹת יְרוּשָׁלַם אִם־תִּמְצְאוּ אֶת־דּוֹדִי מַה־תִּגִּידוּ לוֹ שְׁחֹלֶלֶת אֶהְבֶּה אֲנִי:

4. Zeal/Jealousy

a. Deuteronomy 4

24. For YHWH your Elohim is a consuming fire, A jealous El.	כִּד כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵשׁ אֹכֶלֶת הוּא אֵל קַנָּא:
--	---

Song of Songs 8

13. You (female) who dwell in the gardens, Companions are listening for your voice Let me hear it	יג הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגִּנֹּת חֲבֵרִים מִקְשִׁיבִים לְקוֹלְךָ הַשְׁמִיעֵנִי:
14. Flee my love And make yourself (male) like a gazelle Or like a young deer On the mountains of spice	יד בָּרַח דּוֹדִי וְדַמֶּה־לָּךְ לְצִבִּי אוּ לְעֶפְרַיִם הַאֲיָלִים עַל הַרֵי בָשָׂמִים: